FLOWER COMICS

円舞曲は白いドレスで 1

円舞曲は白いドレスで 1

さいとうちほ

フラワーコミックス
少コミ
小学館
FC3411

9784091334114

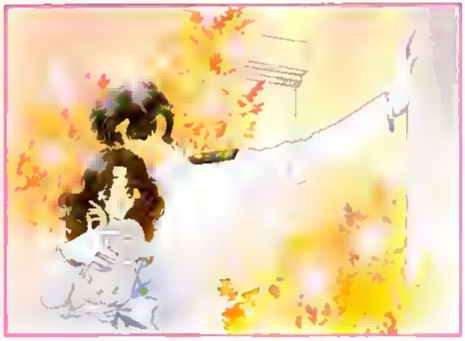
ISBN4-09-133411-3

C9979 ¥379E

1929979003791

定価398円 本体379円

雑誌 45144－11 小学館



少コミ
フラワーコミックス

■作品紹介■

昭和10年、洋服店の娘、志都は英国大使館での舞踏会で、英国連軍将校のサジットと運命的に出会い…。激動の時代を舞台に描くドラマチック・ロマンス第1巻。

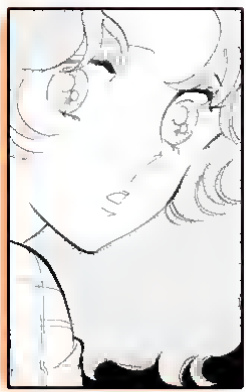
by Chikako Sada

Scanned by

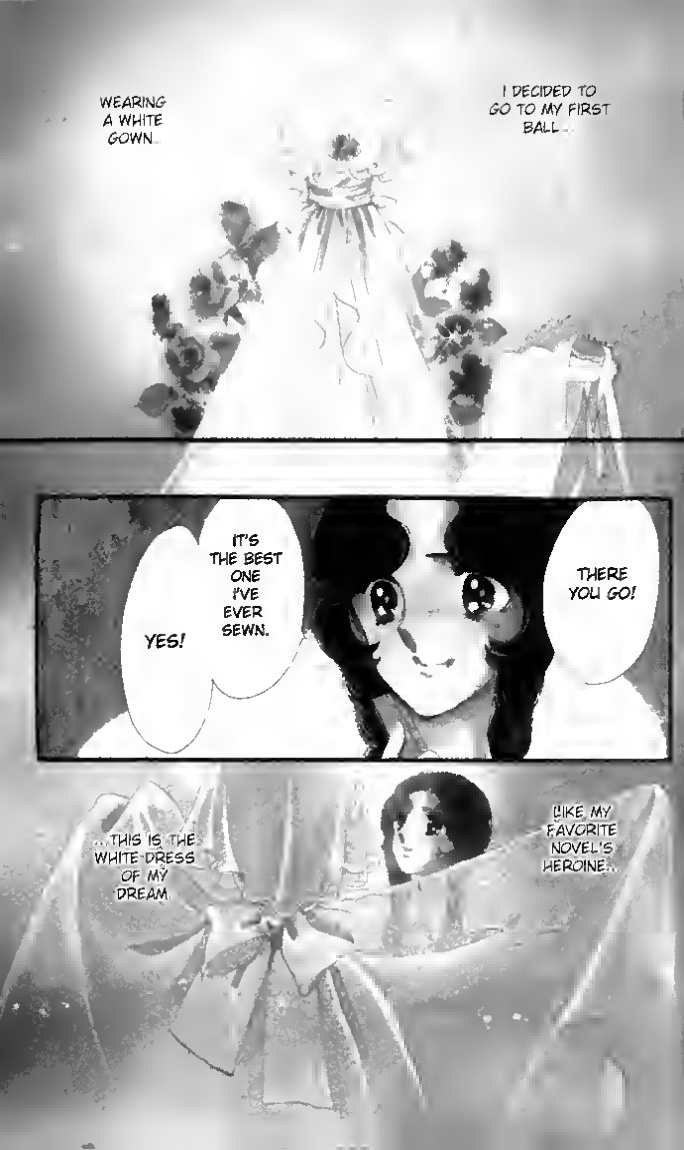
Translated by

Edited by

Ty by



STORM
IN
HEAVEN


WEARING A WHITE GOWN...
I DECIDED TO GO TO MY FIRST BALL...
YES!
IT'S THE BEST ONE I'VE EVER SEWN.
THERE YOU GO!
...THIS IS THE WHITE DRESS OF MY DREAM.
LIKE MY FAVORITE NOVEL'S HEROINE...

円舞曲は白いドレスで 1

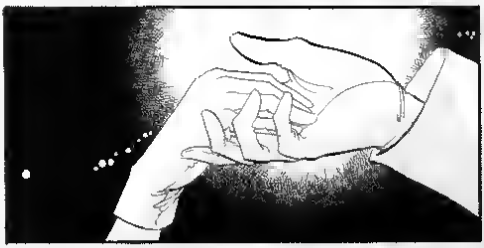
White Waltz

＊少コミフラワーコミックス＊

さいとうちほ

Chiho Saito

WHO
ARE YOU?



A SLOW WALTZ IS PLAYING AND PEOPLE ARE DANCING ..
IN THE SHADES OF THE ROOM
THAT'S TAKING MY HAND?
WHO IS THIS PERSON
HE'S WEARING A MILITARY UNIFORM..
WHY CAN'T I SEE IT?
HIS FACE..

HIS FACE...
WAKE UP!
KOTO!
HEY! KOTO!
OH.

WHAT A PITY! A FEW MORE SECONDS AND I WOULD'VE BEEN ABLE TO SEE HIS FACE!
OH, I'M SORRY ...
BEAUTIFUL ...
YOU'LL WEAR THIS GOWN TO THE BRITISH EMBASSY TONIGHT, WON'T YOU?
YOU'RE AMAZING, KOTO.
YOU SEEM LIKE A PROFESSIONAL TAILOR.
WELL, THAT'S OBVIOUS, I'M THE DAUGHTER OF A TAILOR
ONE DAY, I WILL SEW MY WEDDING DRESS TOO!
DO YOU WANT ME TO DO ONE FOR YOU TOO, SHIZUKA?
WELL, I KNOW IT WOULDN'T FIT ME, AND I WOULDN'T KNOW WHERE TO GO WITH SUCH A DRESS ...
I'M ALREADY MARRIED TO YOUR BROTHER
SO BEAUTIFUL ...

WOMEN ARE SO UNFOR-TUNATE
YOU'RE ONLY EIGHTEEN, JUST TWO YEARS OLDER THAN ME
YOU CAN'T WEAR A DRESS NOR DO WHAT YOU WANT TO.
OH, I ALMOST FORGOT!
LISTEN, KOTO,
MASAOMI, BARON KIDOIN'S SON, CAME TO PROPOSE
CLACK

I'M GOING BACK TO THE NAVAL ACADEMY'S DORMITORY.
YOUR FATHER HAS JUST ACCEPTED MY ENGAGEMENT PROPOSAL TO YOU.
HE'S THE SON OF BARON KIDOIN
OUR WEDDING WILL BE CELEBRATED WHEN YOU RECIEVE YOUR DIPLOMA AT SCHOOL.
HE'S REALLY TALENTED AND HIS BEAUTY IS PERFECT. SO ICY.
I'LL TAKE MY LEAVE
YOUR FATHER WILL TELL YOU ALL OF THE DETAILS
ALL THE GIRLS ARE FASCINATED AND TALK ABOUT HIM

...
SHUT
DAD!
WHY DID YOU ACCEPT BARON KIDOIN'S PROPOSAL?!
YOU SAID YOU PROMISED HIM WHEN YOU SAVED HIS LIFE DURING THE WAR,
BUT NOW THAT PROMISE ISN'T VALID ANYMORE!
COUGH
COUGH
DAD!
SORRY, I'VE GOT A FLU...
I CAN'T TAKE YOU TO THE BALL TONIGHT...

AND BECAUSE YOU'RE ENGAGED, IT'S BETTER FOR YOU NOT TO GO TO A PLACE SUCH AS THAT!
LATELY THE BARON'S BEEN HELPING OUR SHOPS THAT AREN'T DOING SO WELL
HE HAS SOMEONE TO TRUST.
WHA..?
COUGH
I'M SORRY
COUGH
WHY DID YOU ACCEPT OUR ENGAGEMENT?!
YOU'RE SO STUPID MASAOMI!
YOU'RE GOING TO MARRY THE SON OF THE BARON KIDOIN?
NICE!
I'LL FOLLOW HIM AND..
KOTO, WHAT DO YOU WANT TO DO, THEN?

MOVE AWAY!
THANK GOD EVERYTHING IS FINE
ヒュー

THEN THE DOG IS MORE IMPORTANT THAN ME
LET GO OF ME...
FWIP
MUSASHI
BARK!
I DON'T REALLY AGREE WITH ALL OF THIS
DO YOU ALWAYS DO WHAT YOUR FATHER TELLS YOU TO?
I WAS YOUR BROTHER'S FIANCEE, CAN'T YOU SEE THAT YOU'RE JUST A SUBSTITUTE?
ONE OF YOUR BRAIDS IS UNDONE
OH!

MY BROTHER HAS BEEN PUSHED AWAY BECAUSE HE DIDN'T WANT TO GET INTO THE ARMY
I'M NOT MARRYING THE FIRST WOMAN MY FATHER WANTS ME TO
Dam
MY FAMILY HAS BEEN IN THE ARMY FOR GENERATIONS
AND YOU'RE OUR DISTANT RELATIVE, PERFECT TO BECOME MY WIFE
HE IS ASHAMED FOR OUR FAMILY!
I'M DIFFERENT
PERFECT TO ..
NO, I'M NOT ALL THAT GREAT
DON'T SAY THAT

I WANT TO BECOME A TAILOR
YOU CAN DO THAT AS A HOBBY
I WILL NEVER OBEY YOU!
THEN YOU DON'T ACCEPT OUR ENGAGE-MENT?
THAT'S NOT QUITE IT, BUT...
WAS IT SOME KIND OF FORESIGHT—?
—THAT DREAM I HAD A LITTLE WHILE AGO?
YOU'RE SO SMART.
ANY GIRL WOULD FALL FOR YOU AT FIRST SIGHT.
SUCH A GOOD-LOOKING GUY.
WHO COULD EVER REFUSE YOU?

-Nagumo Girls High School-
WHY DO I HAVE TO WEAR SUCH A DRESS?
I'D LOOK OVER-WEIGHT
IF I HAD TO WEAR THIS FUTON!
WELL THAT'S OBVIOUS, DEAR YOU'RE JULIET'S NANNY.
ALTHOUGH YOU'RE MAKING THE CLOTHES,
YOU'RE TOO FANCY.
I'M THE PROTAG-ONIST, DUH.
ROMEO.
SO CUTE, KOTO-SENPAI!
Look at it!
Awww

KOTO
YOU'RE MY BROTHER'S FIANCEE, AM I RIGHT?
Thank you!
Thank you!
Thank you!
JUST DON'T GET SO PUFFED UP ABOUT IT!
What?
Chatter
HANAKO
IT'S NOT THAT HE LOVES YOU OR ANYTHING
WHAT MATTERS TO HIM IS LOYALTY TO MY FATHER AND THE OUR FAMILY'S HONOR.
HE DOESN'T CARE ABOUT WOMEN!

FLAP
THE HEIR OF A NOBLE FAMILY WILL MARRY THE DAUGHTER OF A TAILOR..
AND FIRST OF ALL, YOUR FATHER.
G
WHAT ARE YOU DOING ?!
You deserved it!
YOU MUST KNOW THAT YOU CAN'T GO TO THE BALL TONIGHT.
'CAUSE MY FATHER THAT YOU WERE JUST TALKING ABOUT IS ILL.
WHY DON'T YOU ASK YOUR FATHER TO TAKE US?
WHAT?!
NOT A CHANCE! HE HATES ENGLAND!

作者より アリガトウ♡①

「円舞曲は白いドレスで」を始める時 一番苦労したのは「イギリス海軍の軍服でした」表紙のカラーを先に描かねばならない時期になっても資料が見つからな〜い!! 神田の古本屋街を回っても「イギリス海軍なんて人気ないのないよ!! アメリカ軍とドイツ軍なら人気あるから いっぱい本 でてるけど」という返事。サジットをアメリカ人かドイツ人にしろっちゅうのかっ!! そりゃ一話が ちがう〜っ!! しゃーない いい ギターX描いてやる〜っ と思ってた時——小学館の編集さんの中に軍服マニアの方がみつかりました。ありがと〜ございまーす♡

COME ON! MOVE!
YOU'RE SO INCAPABLE OF DOING ANYTHING,
THAT I HAD TO FIND SOMEONE WHO COULD GIVE US A RIDE
MY OTHER BROTHER, RYUICHI.
IT'S BEEN A WHILE

The British Embassy

HEY
IF I HADN'T ASKED RYUICHI, WE WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO COME.
YOU SHOULD THANK ME
ARE YOU LISTENING TO ME?
THERE ARE SO MANY BRITISH DRESSES...
SO BEAUTIFUL
ARE WEARING THEIR BEST UNIFORMS...
THE ONES IN THE MILITARY
MR RYUICHI!
THE BRITISH ARE DESPERATELY TRYING TO PLEASE THE JAPANESE, WHO THEY DON'T SEEM TO BOTHER MUCH
BUT NOBODY'S WEARING A WHITE UNIFORM
歓迎
*SIGN: WELCOME

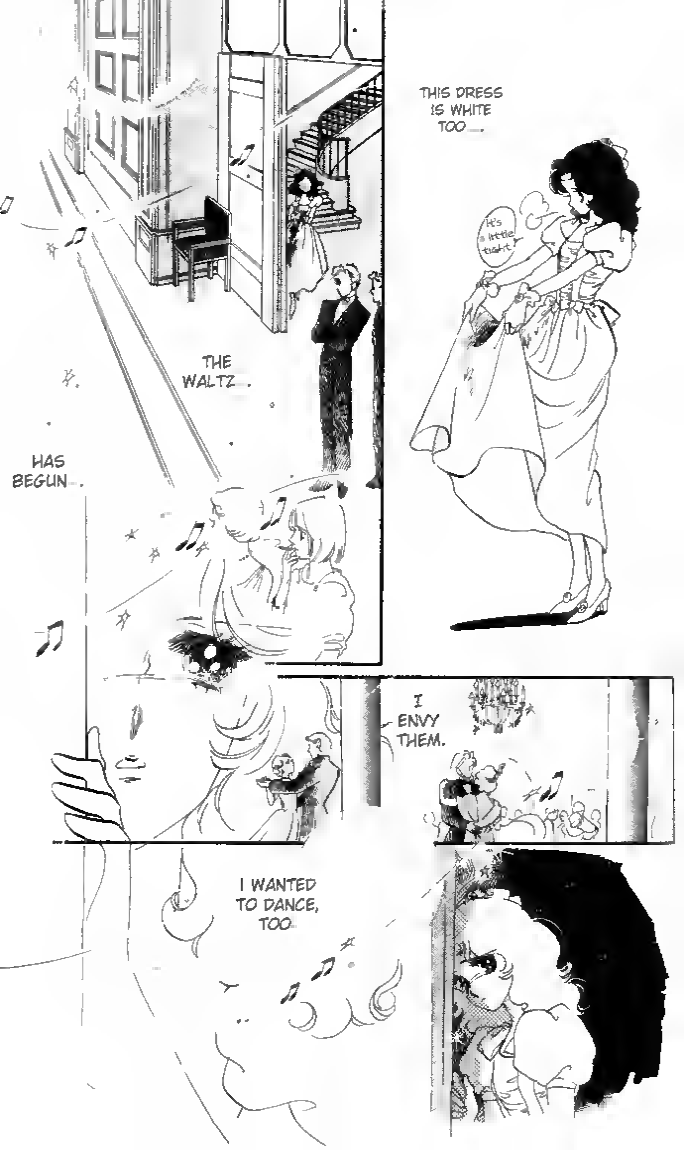
ARE YOU DISAPPOINTED, KOTO?
EH ...?
COME WITH ME, MILADY.
I'M NOT GOING TO MAKE IT!
I'VE RECOMMENDED HANAKO AS OUR JAPANESE REPRESENTATIVE TO BRING A BUNCH OF FLOWERS TO THE AMBASSADOR.
DON'T BE SILLY.
YOU'RE A LOT BETTER THAN WHEN YOU WERE AT HOME.
WHAT DO YOU DO NOW?
I HEARD YOU'RE ALREADY ENGAGED TO MY BROTHER.
I WANTED TO RECOMMEND YOU, BUT ...
DAMN! YOU WERE THE GIRL I WAS SUPPOSED TO MARRY!
GOING AWAY FROM HOME WAS SUCH A STUPID THING TO DO! AND NOW ! ...
I GIVE UP ...
YOU'RE NOT A CHILD ANYMORE.

I'M A MERCHANT.
BUT I GO OUTSIDE OF JAPAN TO SELL ON THE INTERNAL MARKET.
YOU TRAVEL ABROAD?
SEEMS INTERESTING! DO YOU ALSO TRADE IN FEMININE CLOTHES?
SOUNDS SO COOL IF I HAD BEEN BORN A GUY AS WELL...
EH?
I'M STARTING TO WORRY NOW.
I HOPE YOU WON'T END UP LIKE ME

IF YOU BECOME PART OF THAT HOUSE BY MARRYING MASAOMI
YOU'LL PROBABLY END UP OPPRESSED BY KODOIN...
Brother!
WHAT HAP-PENED?
The dress... My dress ...
WE CAN'T DO ANY-THING NOW...
I'M SORRY.

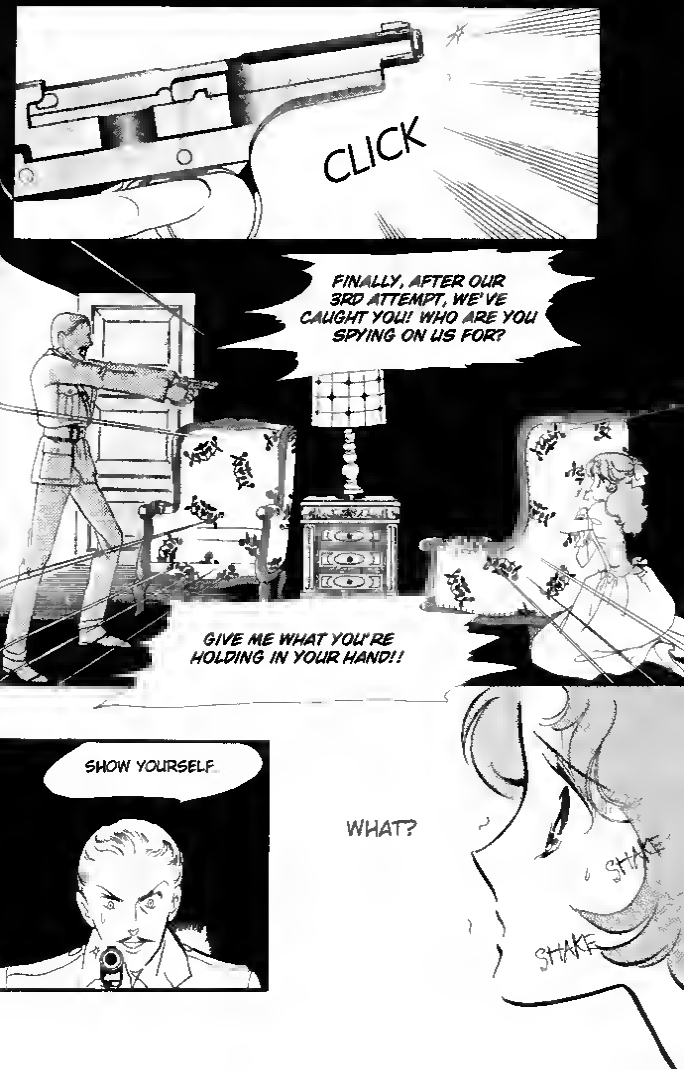
I WAS LOOKING AT THE MIRROR ON THE CHIMNEY...
AND MY GOWN CAUGHT FIRE
YOU... AREN'T YOU THE ONE WHO'S ALWAYS SHOWING OFF YOUR TAILOR'S ABILITY?
LOOK AT THIS, YOU BURNT IT!
WHAT DID YOU DO?
IT'S TERRIBLE — I'VE BEEN WAITING FOR THIS DAY FOREVER —
HOW WILL I BE ABLE TO GIVE THE FLOWERS?
I'LL GO HOME!
HANAKO HAS ALWAYS BEEN MEAN TO ME...
I'D LIKE TO TELL HER SHE DESERVED IT!
BUT...
TAKE OFF YOUR DRESS

You're a demon! You want me to go back home in my underwear??
LET'S SWITCH DRESSES
HURRY UP!
I KNOW YOU DON'T WANT TO WEAR A DRESS I MADE, BUT...
NOT THAT IT'S REALLY MODERN...
WELL, I'M SORRY!
WELL, I'LL LIVE WITH IT FOR NOW,
I'LL GO AND DO MY DUTY NOW.
I'LL BRING YOU SOME SWEETS LATER ON, 'KAY?


THIS DRESS IS WHITE TOO...
It's a little tight.
THE WALTZ...
HAS BEGUN...
I ENVY THEM.
I WANTED TO DANCE, TOO.

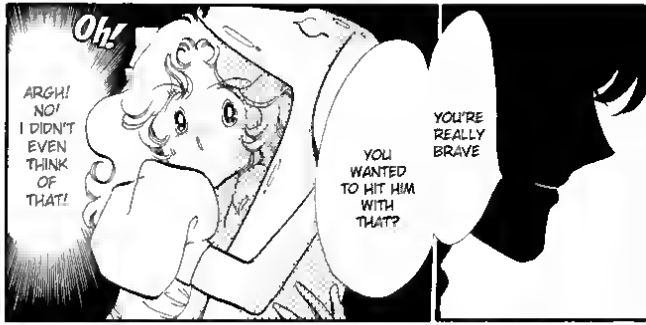
IT'S ALL YOUR FAULT, DON'T YOU SEE WHAT YOU'VE DONE?
WHERE'S KOTO?
SHE'S DISAP-PEARED
DON'T KNOW
STRANGE, DID SHE REALLY EXPECT ME TO BRING HER SOME SWEETS?
munch
I WANTED TO LOOK AROUND
AND I GOT LOST
SO, TO GET BACK TO THE HALL
THIS WAY SHOULD BE FASTER.
BUT IT'S SO DARK!

MY SHOE!
TAP
TAP
TAP
Ah!
SWISH
SLIDE
WHAT'S THIS?
DON'T MOVE, OR ELSE I'LL SHOOT!
SLAM


CLICK
FINALLY, AFTER OUR 3RD ATTEMPT, WE'VE CAUGHT YOU!! WHO ARE YOU SPYING ON US FOR?
GIVE ME WHAT YOU'RE HOLDING IN YOUR HAND!!
SHOW YOURSELF
WHAT?
SHAKE
SHAKE

DON'T WORRY, I'LL LOOK AT YOU WHEN I TORTURE YOU! IT'S A PRIVILEGE I'LL HAVE!
SOMEONE HELP ME!!
SHOW YOURSELF!
SFX SMASH
OH!

IF YOU WANT TO BE SAFE ...
GO BACK TO THE MAIN HALL AND PRETEND THAT NOTHING HAPPENED.
LEAVE WHAT YOU JUST PICKED UP.
HURRY.
Y... YES.


Oh!
ARGH! NO! I DIDN'T EVEN THINK OF THAT!
YOU WANTED TO HIT HIM WITH THAT?
YOU'RE REALLY BRAVE

I WONDER WHEN THE EMBASSY GUARDS WILL NOTICE...
CLICK
HURRY, IF THEY ARREST YOU, THERE'S NO WAY YOU COULD EXPLAIN ALL THIS.

BANG
!

SOMEONE SHOT THAT GUY...
THEN...
A GUN!
blah
blah
blah
DON'T WORRY, LADIES AND GENTLE-MEN.
THERE WAS A REBEL, BUT...
...WE ALREADY ARRESTED HIM.

IF THEY ARRESTED HIM, THERE WOULDN'T BE SO MANY GUARDS AROUND...
IT'S NOT TRUE...!
PLEASE ...
ENJOY THE DANCES AND THE MUSIC.
THEY'RE LOOKING TO SEE IF HE'S HERE...
I WONDER IF THAT MAN DIED...
IF THEY FOUND OUT IT WAS MINE...
MY SHOE! I DIDN'T NOTICE WHEN I LEFT THAT ROOM!

WHAT AM I GOING TO DO?!
TAP
TAP
TAP
MAY I?
BA-DUMP

...
I'VE HEARD THIS VOICE BEFORE...
THE WHITE UNIFORM
AN ENGLISH SOLDIER
WILL YOU JOIN ME IN THIS WALTZ?
SLIP
CINDER-ELLA?

IT'S THAT MAN!
Smile
I'D NEVER DREAMT
THAT MY DREAM WOULD COME TRUE

AND IT'S
A WALTZ,
TOO...

White Waltz c02

Scanned by. Frer
Translated by. Aerhyn
Edited by. Percy
QC by. Kalendel

STORM IN HEAVEN

www.stormheaven.net
#stormheaven@ircxchighway.net

Note. There are no missing pages between c01 and c02! I've merely synched the scan number with the actual page number in the manga.

HIS DEEP
AMBER
EYES...

キャラクター II ★name 青樹 明都 ☆
age 16
160cm ★ B型
ヒツジ年
牡羊座人間
4月生まれ

青樹家の長女 ☆ でも ほんとは
光太郎さんて お兄さんがいて ネ
義姉さんの静子さんは そのお嫁さんなのヴ
この説明を どっかに いれたかったのに
ついついのがして こんなとこに説明
してしまったぁ ! (ああ…漫画家失格ネ!)
ついでに── お兄さんは中国に 戦争に
いっているのである!

.....
BUT WHY...
CAN'T YOU DANCE WITH SOMEONE WHO'S WEARING AN ENGLISH MILITARY UNIFORM?
OR MAYBE IT IS BECAUSE I'M SOMEONE THAT YOU DON'T KNOW...
NO! THAT'S NOT IT!
MY DRESS IS ALL RUINED..
HA
HA.
HA
HOW DARE HE LAUGH AT ME

SFX GRAB
IF WE DANCE TOGETHER, PEOPLE WON'T NOTICE IT..
IF THAT'S THE REASON, THEN IT'S OKAY...
Oh No!
MY FIRST WALTZ HAS AN IMPORTANT MEANING
THE WALTZ...
A MEANING?
IF THAT WAS A PREMONITION, HE COULD BE...
IN THIS MORNING'S DREAM, I WAS DANCING WITH A MAN WEARING A WHITE UNIFORM
THEN I WON'T ASK.
BUT...
I CAN'T TELL YOU.

I WOULD LIKE TO DANCE WITH YOU.
PLEASE?
I WOULD BE CARRIED INTO A WORLD FAR FROM THE ONE I'M LIVING IN RIGHT NOW...
I WONDER WHY I FEEL THAT IF I TOUCH HIS HAND...

IS HE A BRITISH OFFICIAL?
THEN WHY DOES HE HAVE TO SPY ON HIS COUNTRY
WOULDN'T HE GET KILLED IF THEY FOUND OUT?
I DON'T GET IT...
I'M A LITTLE SCARED,
I DON'T KNOW WHY BUT I FEEL LIKE I'D FLY TO A PLACE FURTHER THAN ENGLAND ITSELF.
BUT ...

SO BE IT.
I LIKE HIS EYES
GRAB
READY?
SLIDE

AHH!
HE'S MAKING ME SPIN
HE'S SO STRONG
BUT I KIND OF LIKE IT

IT FEELS AS IF MY FEET AREN'T TOUCHING THE GROUND...
I LOVE THE WALTZ
AND THIS BRITISH OFFICER
WHA?

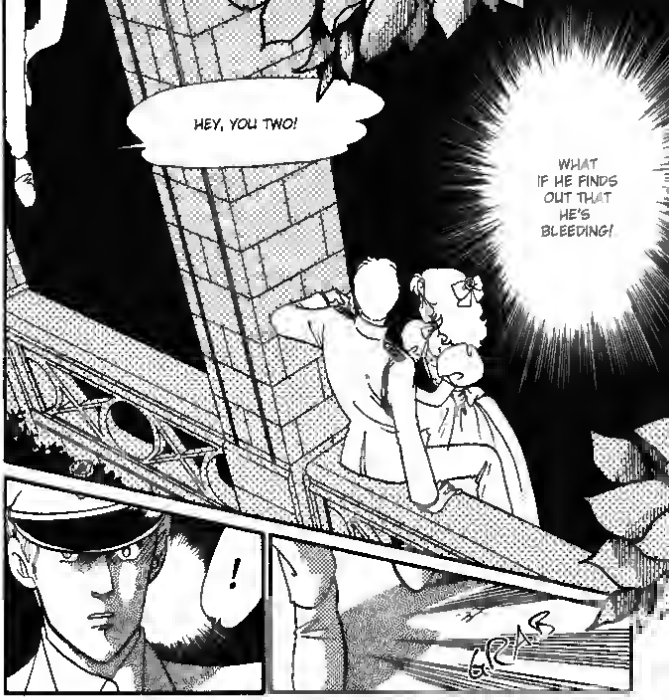
IT'S KOTO
CAN WE LET HER DANCE, RYUICHI?
IT'S BEEN A WHILE SINCE THEY STARTED,
AND THEY'VE DANCED TO THREE SONGS ALREADY!
KOTO IS ALREADY BETROTHED WITH MASAOMI!
And that man is gorgeous!

WAS THIS SPOT ALREADY THERE?
HUH?
BLOOD!
THEN IT'S HIM!
HE'S A SPY!
Smile

THEN, AS I THOUGHT, THEY SHOT YOU...
SHH... PRETEND NOT TO HAVE SEEN ANYTHING,
AND KEEP ON DANCING...
THE GUARDS ARE LOOKING AMONG THE GUESTS...
...FOR THE SPY THEY THINK THEY SHOT...
BUT THEY WON'T LOOK HERE... SO LONG AS I DANCE HERE AND DON'T RUN AWAY
I FEEL MY HEAD SPINNING, MAYBE IT'S THE WALTZ
WHAT?!
Don't be silly!

YOU'RE LOSING TOO MUCH BLOOD AND YOU MIGHT FAINT.
I THOUGHT I COULD DEAL WITH IT...
FALL
LATER...
!
Turn
AH!
HEY!
SO HARD!

THERE'S A GUARD..
I THOUGHT I COULD HOLD OUT UNTIL THE END OF THE BALL...
HOLD IT THERE
BUT I DIDN'T KNOW I HAD TO GET BACK TO YOU AND GIVE YOU BACK YOUR SHOE
DAMN
THAT SOLDIER IS COMING HERE!


HEY, YOU TWO!
WHAT IF HE FINDS OUT THAT HE'S BLEEDING!
!

HOW NOSY...
I...I'M SORRY, OFFICER ASTER,
WE'RE LOOKING FOR A SPY.
TAP
TAP
BA-DUMP
BA-DUMP
HOW DARE YOU HOLD ME SO TIGHT IN YOUR ARMS!
YOU'RE SO NOT...
OPEN

smile
HE'S SO PALE
CAN YOU MOVE?
NOW YOU MUST GO.
WHEN I WAS DANCING WITH YOU I ENJOYED MYSELF SO MUCH, I FORGOT THE PAIN..
I'M HAPPY MY LAST WALTZ PARTNER WAS YOU

I'LL HELP YOU ESCAPE, MR. OFFICER!
DON'T GIVE UP!
SAGITTO...
MY NAME'S SAGITTO, I'M INDIAN.
CAN YOU PLEASE STOP CALLING ME OFFICER?
WHO'S THERE?
TAP
Ai

RYUICHI!
KOTO
GET AWAY FROM THAT MAN!
HOW CAN YOU BE SO CLOSE TO A GUY YOU JUST MET?!
PLEASE RYUICHI!
I WAS SHOCKED!
I'M SORRY I SPIED ON YOU
I WANT TO GET HIM OUT OF THE EMBASSY WITHOUT TROUBLE!
PLEASE HELP ME!

EXCUSE ME.
THE EXIT...
YOU CAN'T GO OUT OF THE EMBASSY BEFORE YOU'RE CHECKED BY THE GUARDS...
CHECKED? THE JAPANESE AS WELL?!
WE HAVE TO GET THROUGH!
YES, EVERYBODY
OKAY, LET'S GO.
YES!
RYUICHI!
Now you want me to get undressed? Want to check my underwear too?
You made us come here, otherwise I would have never come...
Don't fool around with me! What have I done?
What is he saying...?
I'M SORRY, THEY MUST BE DRUNK...
drink?

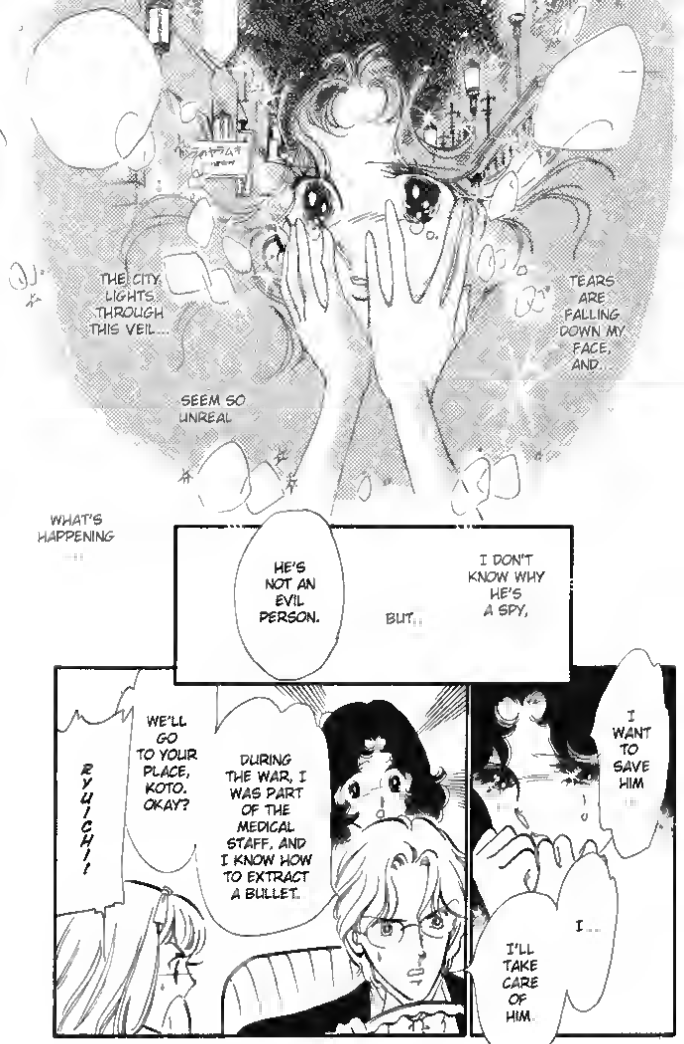
OKAY..
..A BRITISH OFFICER AND A JAPANESE, I'LL BE DAMNED..
GRAB
Pull yourselves together!
COLONEL, THESE DRUNK GUYS WON'T SEPERATE
Phew
YOU'RE WEIRD RYUICHI!
WE MADE IT.
GO AWAY
HAHAHA
Next!
HAKANO!
YOU USUALLY DON'T DRINK, HOW COME YOU GOT DRUNK TODAY?

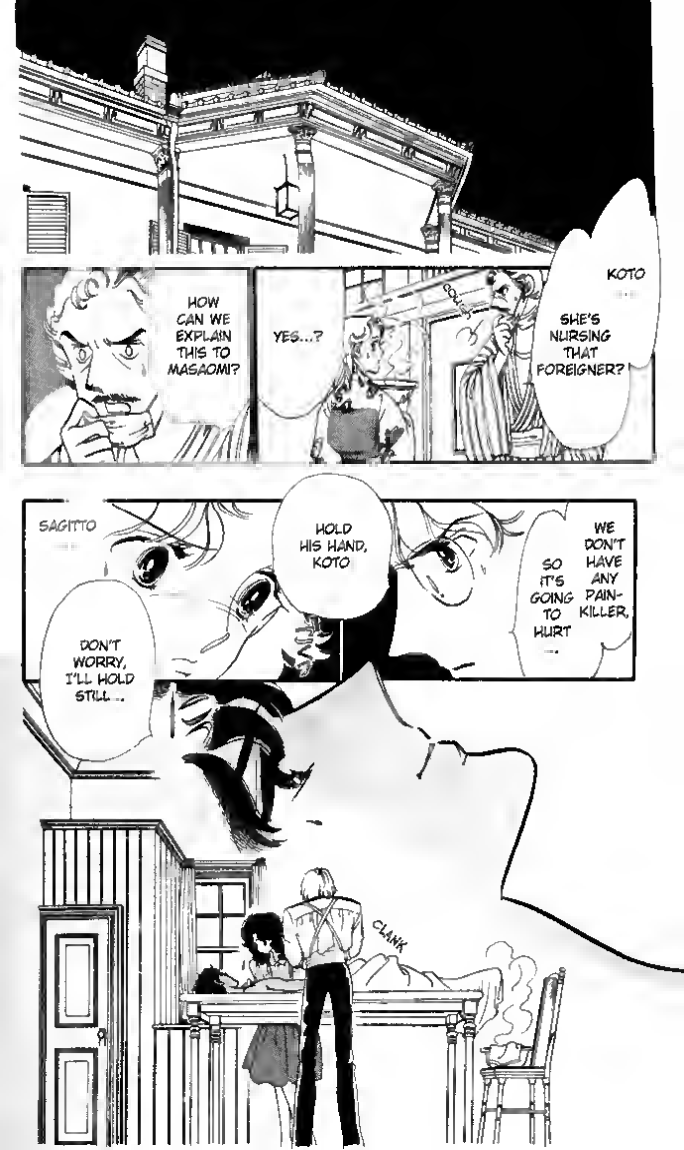
MARINE OFFICER WILLIAM SAGITTO ASTER!
COME HERE.
slide
Stare---
.....

HOW CAN A HIGH-RANKED OFFICER WEAR THIS UNIFORM DURING SUCH AN IMPORTANT BALL...
WHY HAVEN'T YOU WORN THE UNIFORM OF YOUR RANK?
OH SAGITTO!
YOU SHOULD FOLLOW PROTOCOL
EVEN IF YOU'RE THE SON OF THE VICE-KING IN INDIA
R
O

I DIDN'T EVEN KNOW WHAT THEY WERE TALKING ABOUT!
WE MADE IT! THANKS RYUICHI!!
WHAT ARE YOU YELLING?
YEAH, YEAH...
I'D GET CAUGHT TOO EASILY.
I CAN'T GO TO A HOSPI-TAL...
AND THEN ...
SAGITTO, WE'RE GOING TO THE HOSPITAL
WHAT DOES THAT WESTERNER MEAN TO YOU, KOTO
WHY DID YOU HAVE TO SAVE HIM?
HE'S FAINTING!
SAGITTO!
SAGITTO!

HE FAINTED!
IT'S BETTER THIS WAY.
NOW I REMEMBER ...
I'VE HEARD OF HIM ...
AMONG THE OFFICERS, A HANDSOME HALF-ENGLISH AND HALF-INDIAN OFFICER...
HIS FATHER IS AN ENGLISH NOBLE AND THE VICE-KING OF INDIA, THAT'S A BRITISH COLONY ...
HIS FATHER HAD AN ENGLISH WIFE, BUT...
HE HAD A SON FROM AN INDIAN WOMAN TOO...
!
THEN SAGITTO IS ...!
IT MUST BE HIM.
BUT...
WHY DO I FEEL SO SORRY FOR HIM?


THE CITY LIGHTS THROUGH THIS VEIL...
SEEM SO UNREAL.
TEARS ARE FALLING DOWN MY FACE, AND...
WHAT'S HAPPENING...
HE'S NOT AN EVIL PERSON.
BUT...
I DON'T KNOW WHY HE'S A SPY,
RYUICHI!
WE'LL GO TO YOUR PLACE, KOTO. OKAY?
DURING THE WAR, I WAS PART OF THE MEDICAL STAFF, AND I KNOW HOW TO EXTRACT A BULLET.
I WANT TO SAVE HIM...
I...
I'LL TAKE CARE OF HIM.


KOTO
SHE'S NURSING THAT FOREIGNER?
GOSH
YES...?
HOW CAN WE EXPLAIN THIS TO MASAOMI?
SAGITTO
HOLD HIS HAND, KOTO
WE DON'T HAVE ANY PAIN-KILLER.
SO IT'S GOING TO HURT
DON'T WORRY, I'LL HOLD STILL..
CLANK

MASAOMI, MY BELOVED BROTHER, IS BETROTHED TO KOTO
WHY DOES RYUICHI ALSO ...
DO EVERY-THING THAT KOTO ASKS?
KOTO ISN'T MADE FOR HIM!
I HATE HER!
AND I COMPLETELY DISAGREE

JUST A LITTLE MORE—
HE CAN'T HOLD ON MUCH LONGER ...
RYUICHI, DID YOU MAKE IT?

I CAN'T SEE HIM SUFFER!
SAGITTO!
YOU CAN SCREAM IF YOU WANT!
!
GIVE ME YOUR HAND...
DON'T SHIVER
SAGITTO
GRAB

BE STRONG, SAGITTO.
RYUICHI
YOU STILL HAVEN'T
THEY'RE IN LOVE?!

キャラクター 2 ★name: ウィリアム サジット アスター★

age 21
183cm ☆O型
トラ年
獅子座人間
8月生まれ

「サッチャン(うちでは こー呼ばれているの)——のソックリさんが 都内の電車内に出没している。モデルは この人では?」というお便りができました!(ワタシも会ってみたーい)インド人というとガンジーしか思いつかない 平均的日本人のワタシにも「おかーそーいえば 昔インド人のアイドルがいた」と思い出したのは「巨象の道」というTVに出ていた サジット カーンという美少年!! 彼がモデルです♡(ちなみに 本物のサッチャンの本命にあるのは ガクラ)

RYUICHI! HE FAINTED!
Phew
THERE YOU GO...
KOTO.
YOU CAN'T HAVE ANY SORT OF RELATIONSHIP WITH HIM...
?
THUD
Hehe
GREAT! I FEEL BETTER NOW..
Sleep

DON'T LOOK AT ME LIKE THAT, KOTO...
HE'S A FOREIGNER, AN ENGLISH MAN HALF INDIAN, AND HE'S A SPY TOO
IT DOESN'T MATTER!
WHY?
I NEED TO TAKE CARE OF HIM UNTIL HIS WOUNDS ARE HEALED!
THEY WOULDN'T HAVE SHOT HIM IF HE HADN'T TRIED TO SAVE ME!
I FEEL IT'S RIGHT TO DO SOMETHING FOR HIM AS WELL ...
YANK

Slee-
HE FELL ASLEEP HOLDING MY HAND....
ba-dump
RYUICHI!
IT CAN'T BE

ALTHOUGH BURNED, MINE IS STILL OF BETTER QUALITY
AND HERE'S YOUR DRESS, KOTO
Slide
I'M BORED
TAKE ME HOME
SURE...
YOU HAVE TO TAKE CARE OF THAT FOREIGNER FOR A FEW DAYS, RIGHT?
IF I TOLD MY FATHER THAT A JAPANESE GIRL WAS HIDING A FOREIGN SPY THAT HAS ESCAPED FROM THE BRITISH EMBASSY—
HE'D BE REALLY PLEASED
Ha ha ha!

LISTEN, HAKANO, HE'S RISKING HIS LIFE!
IF YOU SAY A WORD ABOUT IT, I WILL NEVER FORGIVE YOU!
LET GO OF ME!
YOU'RE JUST MEAN AND STUPID!
YOU'RE JUST A LOW CLASS GIRL WITHOUT A PROPER EDUCATION!
STOP SHOWING OFF!
SLAP
STOP IT NOW!
SIG

HAKANO, SOON YOU'LL BE KOTO'S SISTER WHEN SHE MARRIES YOUR BROTHER
THIS IS REALLY DIS-HONORABLE
SIS-TERS
HAKANO!
NO NEED, WE CAME BY CAR
IT'S RAINING ...
I SAID TOO MUCH
I'M SORRY.
PLEASE, DON'T SAY A WORD ABOUT HIM.
BUT ...
YOU SHOULD TAKE AN UMBR-ELLA ...

OKAY THEN
GOOD TO KNOW
SHE'S REALLY QUIET AND SUBMISSIVE WHEN HE IS INVOLVED.
PLEASE.
IT WILL BE A SECRET FROM EVERYONE APART FROM MASAOMI
WAIT .
BUT HE NEEDS TOTAL REST. I'LL BE BACK TOMORROW TO SEE HOW HE'S DOING
OKAY
I THINK HE'LL WAKE UP SOON, THE BULLET DIDN'T HIT ANY OF HIS VITAL POINTS
YES
KOTO

THANKS
IF IT WASN'T FOR YOU, I WOULDN'T HAVE KNOWN HOW TO RUN FROM THE EMBASSY.
WITHOUT YOU I WOULDN'T HAVE BEEN ABLE TO DO ANYTHING
I DIDN'T DO ANYTHING
IT'S ALL THANKS TO YOU!
YOU WERE GREAT, KOTO
TO BE HONEST, I ONLY DID IT FOR YOU.
Hurry up!

BUT I DIDN'T WANT TO BE THE PERSON WHO DREW YOU TO HIM.

Waltz wa Shiroi Dress de

c03

SCANNED BY FREI
TRANSLATED BY AEVHYN
EDITED BY PERCY
QUALITY CHECK BY KALENDEL

www.stormnheaven.net
#stormnheaven@irc.rizonchighway.net

STORM IN HEAVEN

HE SAYS HE'S SORRY FOR MASAOMI
I KIND OF KNEW
WELL...
KOTO,
YOUR FATHER WANTS THAT FOREIGNER TO LEAVE TOMORROW.
BEING A WOMAN IS UNFAIR
WELL, IF IT MASAOMI WAS THE ONE WHO SAVED A WESTERN GIRL, HE WOULDN'T BE BLAMED
I WASHED IT, BUT
AND KOTO WHAT SHOULD I DO WITH THIS UNIFORM?
SISTER
THE BLOOD STAIN HASN'T DISAPPEARED

I CAN'T LET HIM GO WEARING THIS
ZZZ
open
Gulp

open
WHAT ARE YOU DOING?
AH!
WELL, THE ONLY THING I CAN DO IS MAKE CLOTHES
SO I WANTED TO MAKE A NEW JACKET FOR YOU, YOUR'S IS DIRTY AND..
I JUST WANT TO CHECK YOUR SIZE

I'M JUST SO NOSY
HOW EMBARRASSING!
I'M SORRY!
GOOD NIGHT!
IT'S OKAY,
CHECK MY SIZE
AND KEEP ME COMPANY
OOPS
KOTO,
HOW DO YOU WRITE YOUR NAME IN JAPANESE?
I SPENT SOME TIME IN TIANJIN LAST YEAR.
AND I LEARNED SOME CHINESE AND JAPANESE THERE
SO I KNOW SOME KANJI
MY NAME IS KOTO AOKI
BOTH HAVE TWO KANJI. AOKI USES "BLUE" AND "TREE" KOTO IS "LAKE" AND "CAPITAL".
So your shoulder is hurt
THE LAKE'S CAPITAL
WHAT A BEAUTIFUL NAME
MINE IS SRINAGAR

LONG AGO,
ON THIS LAKE, THE LOVE BETWEEN SHIVA AND HIS WIFE SATI BLOOMED.
HIS MOTHER...
I WENT TO SCHOOL IN ENGLAND, BUT MY MOTHER STILL LIVES THERE
SHE WAITS FOR MY FATHER, WHO NEVER VISITS HER
THE PINK PETALS OF THE ALMOND TREE SPREAD ALL OVER THE BLUE LAKE
THE TREES BLOSSOM WHEN THE SNOW MELTS, AND
WHICH ARE OFTEN COVERED IN PURE WHITE SNOW
AROUND IT ARE THE HIMALAYAN PEAKS
IT'S A BEAUTIFUL, ANCIENT CITY,
WHERE THERE ARE WOODS AND LAKES
SRINAGAR
IT'S MY MOTHER'S COUNTRY
SAGITTO

MY MOTHER AND FATHER'S RELATION-SHIP
SEEMS LIKE THE ONE BETWEEN THE BRITISH EMPIRE AND ITS COLONIES
I GOT SICK OF MY FATHER, SO I DROPPED OUT OF THE UNIVERSITY AND STARTED A MILITARY CAREER.
I WANTED TO HELP THE INDIAN INDEPENDENCE MOVEMENT
AND I FOUND THE RIGHT TIME HERE IN JAPAN
SO I HID
SO I STOLE THE SECRET CODES
BUT I WAS FOLLOWED, AND I DROPPED THE TUBE WITH THE CODES
AND I MET CINDERELLA

... YOU ...
YOU LOOKED LIKE ...
MY MOTHER, WHEN SHE WAS YOUNG.
WAS BORN IN A WEALTHY FAMILY ...
BUT RAN AWAY WHEN SHE WANTED TO MARRY MY FATHER ...
I CAN'T LOOK HIM IN THE EYES ...
MY MOTHER ...
SAGITTO ...
OH ...

MY FATHER WAS A POOR TAILOR
BUT HE WORKED HARD TO OPEN A SHOP OF HIS OWN IN GINZA
NOW HE HAS A HUGE SHOP,
WHERE THIRTY PEOPLE WORK
SHE WAS ILL ..
I WAS TEN..
BUT MY MOTHER DIED,
drop
IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE I'VE CRIED FOR MY MOTHER
OH, HE NOTICED
I'M SORRY,
PLEASE LIFT YOUR ARM

SLIDE
WHAT?
I CAN'T REPLACE YOUR MOTHER, BUT
OH
I'M NOT SAD ANYMORE

THEN WHY ARE THERE TEARS IN MY EYES?
BUT
I FEEL SO CALM, CRYING HERE IN HIS ARMS...

IT'S DAYTIME
SAGITTO'S UNIFORM
WHY DID THAT HAPPEN?
I CRIED SO MUCH WITHOUT CARING
IS JUST ABOUT DONE
I'LL FINISH IT AT SCHOOL

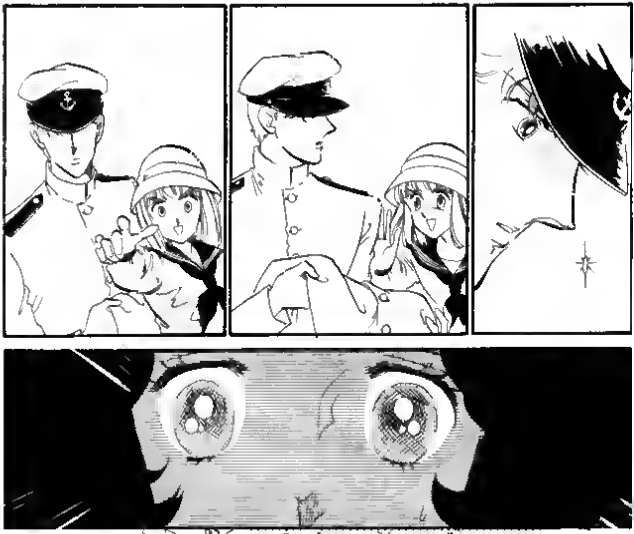
I WONDER IF SAGITTO HAD BREAKFAST
I HOPE FATHER IS BEING NICE TO HIM—
I JUST CAN'T RELAX
KOTO!
HEY!
Darn—
What a hurry!
WHAT DO YOU WANT?
I'M VERY BUSY ...
hehe hehe ♡

WON'T HE BE SUSPECTED?
IT'S JUST ONE NIGHT, NO BIG DEAL, BUT HE HAS TO RETURN TODAY...
LAST NIGHT, THAT ENGLISH OFFICER DIDN'T GO BACK
SO?
HANAKO!
W... WHAT?
Jump
I'M A FOOL, HE HAS TO RETURN TO THE EMBASSY LIKE NOTHING HAPPENED
HE CAN'T STAY AT MY HOUSE
IN FRONT OF THE EMBASSY
WHAT'S THIS NOISE?
SEE, SOMETIMES YOU CAN BE USEFUL
THANKS FOR TELLING ME

WHAT'S HAPPENED AT THE EMBASSY?
WHAT'S THIS?
BLAH
BLAH
FREE THE NAVY ACADEMY CADET!
ENGLISH, GO HOME!
HE'S INNOCENT!
BLAH
BLAH
KOTO?
BLAH

THAT'S WHY THERE'S SUCH A CROWD AROUND THE EMBASSY
THERE ARE SOLDIERS AND STUDENTS
BLAH
BLAH
BLAH
YESTERDAY, DURING THE PARTY AT THE EMBASSY
THE ENGLISH CAPTURED A STUDENT FROM THE NAVY AND NOW THEY'RE QUESTIONING HIM...
BLAH
IT CAN'T BE
HE GOT ARRESTED INSTEAD OF SAGITTO
Smack
AH!
SAGITTO'S UNIFORM!

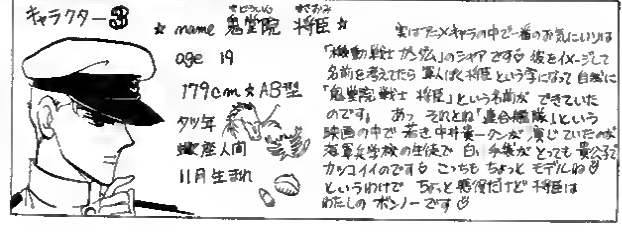
MASAOMI!!
FLAP



murmur
murmur
murmur

MASAOMI SAW SAGITTO'S UNIFORM!

BUT...
Y...YES. THANK YOU.
IT SEEMS YOU DROPPED THIS.

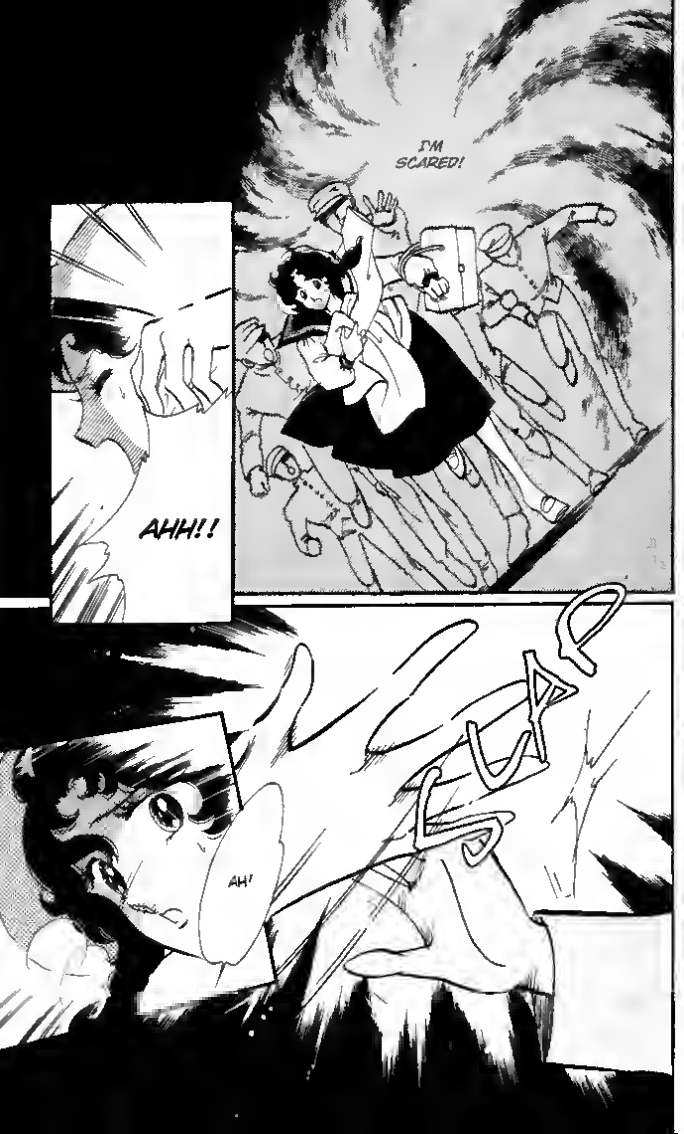

キャラクター3
☆ name 鬼堂院(きどういん) 将臣(まさおみ) ☆
age 19
179cm☆AB型
タツ年
蠍座人間
11月生まれ
実はこのメカラの中で一番のお気にいりは「機動戦士 ガ○ダム」のシャアですね 彼をイメージして名前を考えたら 真人(まさと)が 将臣という字になって自然に「鬼堂院 戦士 将臣」という名前ができていたのです。 あっ それとね「連合艦隊」という映画の中で 若き中井貴一クンが 演じていたのが海軍兵学校の生徒で 白い学生服が とっても貴公子カッコイイのですよ こっちも ちょっと モデルね♡
というわけで ちょっと悪役だけど 将臣はわたしのボンノーです♡

HE'S SO STRAIGHT-FORWARD...
AH...
WHY DO YOU HAVE IT?
THAT'S AN ENGLISH MILITARY UNIFORM...
IF I'M NOT WRONG,
SHARP WORDS SAID BY THAT BEAUTIFUL MOUTH...
LIAR!!
MY FATHER GETS BUSY SOMETIMES SO I HELP HIM...
IT'S A CUSTOMER'S UNIFORM...
SEEM EVEN SHARPER...
HANAKO!
IT'S THE UNIFORM THAT STARTED THE MESS LAST NIGHT, ISN'T IT?

LISTEN, BRO-THER,
KOTO IS HIDING THE REAL CULPRIT!
SHE HAS THAT UNIFORM!
THAT'S WHY...
HANAKO!
YESTER-DAY, AT THE EMBASSY
THEN YOU KNOW SOMETHING ABOUT WHAT HAPPENED LAST NIGHT
NO ..

HANAKO...
IT'S TRUE! HE WAS WOUNDED AND RYUCHI OPERATED ON HIM!
OH.
DO YOU REALISE WHERE YOU ARE NOW?
IF ANYONE HEARD YOU
NEITHER HER NOR LIS COULD LIVE PEACE-FULLY
DID YOU HEAR THAT?! THEY KNOW THE REAL GUILTY PARTY!!
BLAH
BLAH
BLAH
HUH?
WHAT?
THEY' RE HIDING A CRIMINAL?!

THE STUDENT WITH THE BRAIDS!
murmur
murmur
SHE KNOWS WHO THE CULPRIT IS!
LET'S GET HER! MAKE HER TELL US WHO HE IS!!
THEY ARE SO MAD

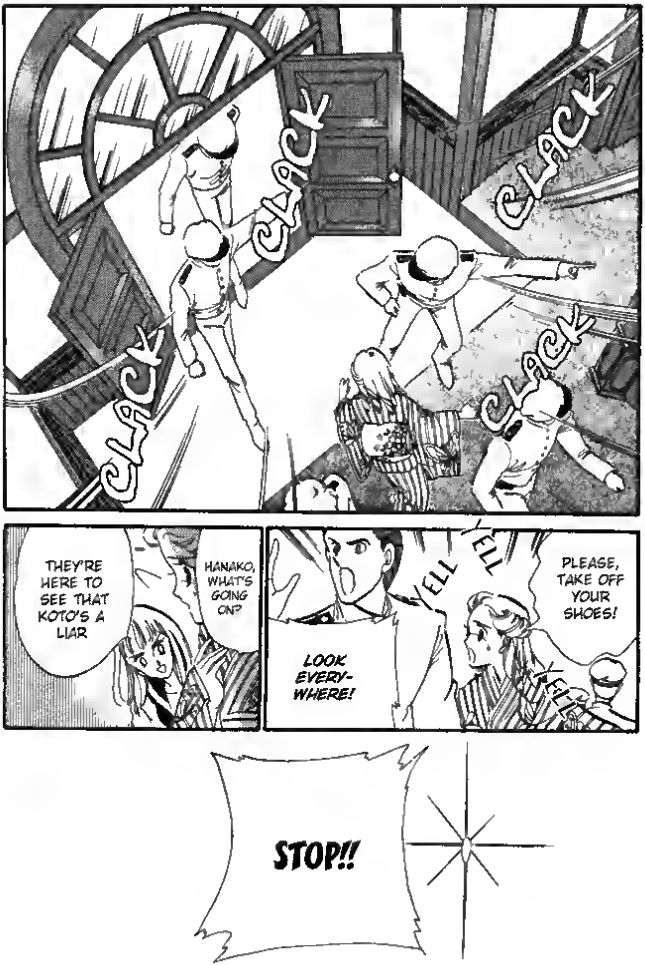

I'M SCARED!
AHH!!
AH!

WHERE ARE YOUR MANNERS!?
MASAOMI!
THIS IS MY FIANCEE!
THE FUTURE BARONET KIDOIN. I WILL NEVER FORGIVE YOUR INSOLENCE!
HIS WAY OF SAYING IT...

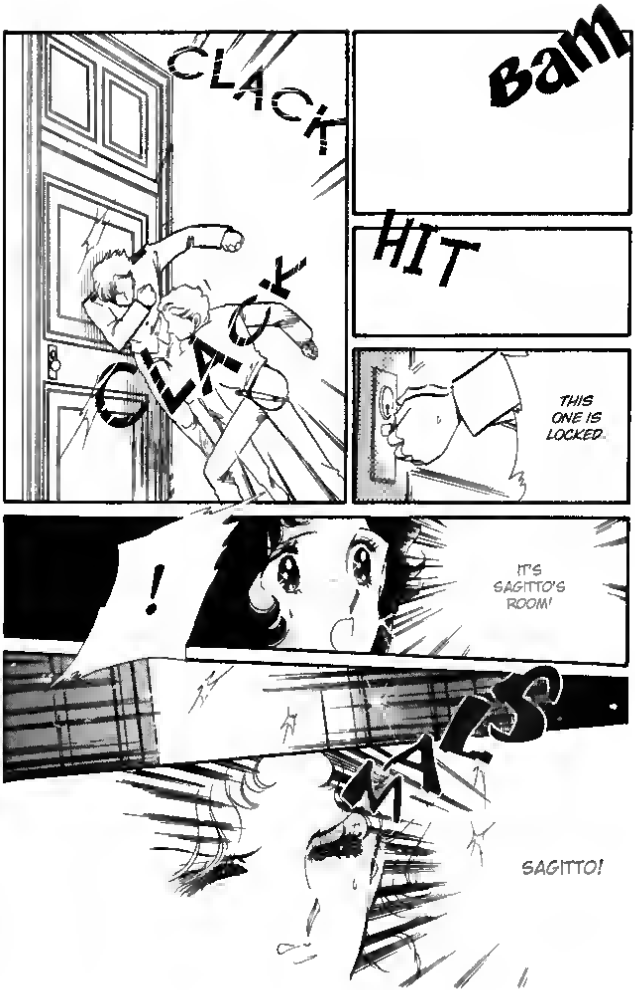
REALLY TOUCHES ME...
DO YOU THINK WE COULD STEP B..CK WITHOUT DOING ANYTHING...
KIDOIN ...
TO FREE OUR FRIEND
WE HAVE TO GO TO HER HOUSE AND SEE IF SHE'S HIDING ANYONE...
OKAY?
WHAT AM I GOING TO DO?

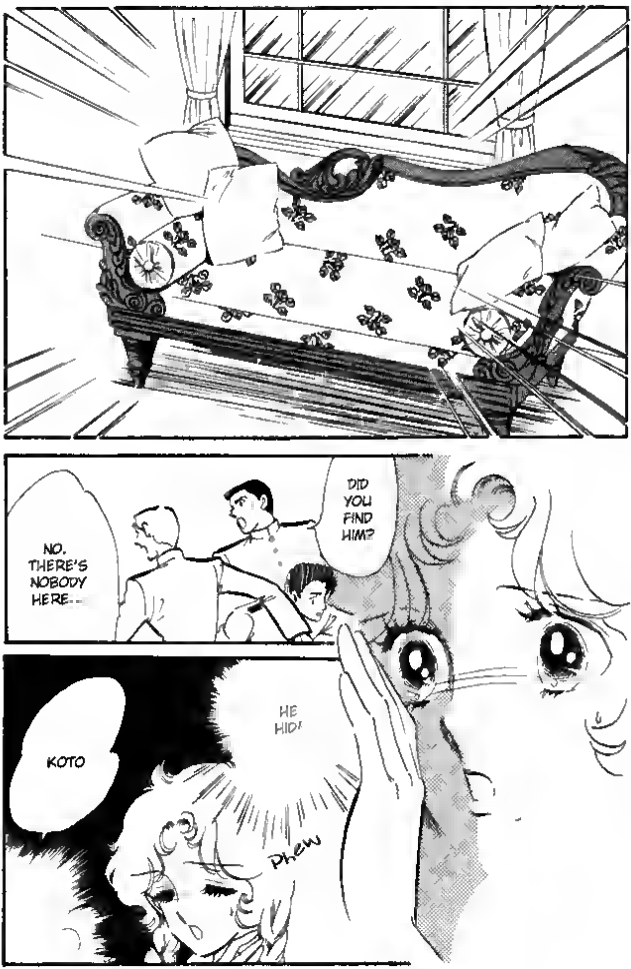
* He's trying to speak English

TAP
TAP
TAP
OPEN
WHAT'S GOING ON?
I


CLICK
CLACK
CLACK
CLICK
CLACK
THEY'RE HERE TO SEE THAT KOTO'S A LIAR
HANAKO, WHAT'S GOING ON?
YELL
YELL
PLEASE, TAKE OFF YOUR SHOES!
LOOK EVERY-WHERE!
YELL
STOP!!

SAGITTO, CAN YOU HEAR ME?
YOU CANNOT ENTER MY HOUSE LIKE THIS!
IF YOU'RE PROUD TO BE PART OF THE NAVY, BEHAVE PROPERLY!
RUN AWAY, WHILE I BUY YOU TIME...
.....
YOU'RE KIDOIN'S FIANCEE
LOOK FOR HIM!!
WE'LL LEAVE
IF WE SEE YOU'RE NOT HELPING AN ENGLISH SOLDIER,


CLACK
CLACK
Bam
HIT
THIS ONE IS LOCKED.
!
IT'S SAGITTO'S ROOM!
SMASH
SAGITTO!


DID YOU FIND HIM?
NO. THERE'S NOBODY HERE...
HE HID!
KOTO
Phew

WHERE'S SAGITTO?
HE ASKED ME WHERE THE LIVING ROOM WAS.
FATHER
HE'S IN THE LIVING ROOM?

HAVE THEY FOUND HIM?
I TOLD YOU...
HE FOUND A PLACE TO HIDE IN THIS ROOM
THE BRITISH ARMY WILL SOON FREE THE STUDENT THEY HAVE ARRESTED
BECAUSE THEY DIDN'T HAVE ANY PROOF

I DON'T CARE IF THEY FIND THE GUILTY PARTY.
BECAUSE WHAT WAS STOLEN BELONGED TO THE BRITISH ARMY ITSELF
BUT SHE REALLY DID HELP THAT SOLDIER!
IT'S THE TRUTH!
COME ON, MASAOMI.
LET'S LOOK FOR HIM.

DID HE GET OUT?
I HOPE SO...
I FIXED HIS UNIFORM FOR HIM,
BUT I WON'T BE ABLE TO GIVE IT TO HIM.
FROM THE CHIMNEY?
WHAT?

Waltz wa Shiroi Dress de

Volume 1, Chapter 4

Translator Aevhyn
Scanner Frei
Editor Percy
Quality Check Kalendel

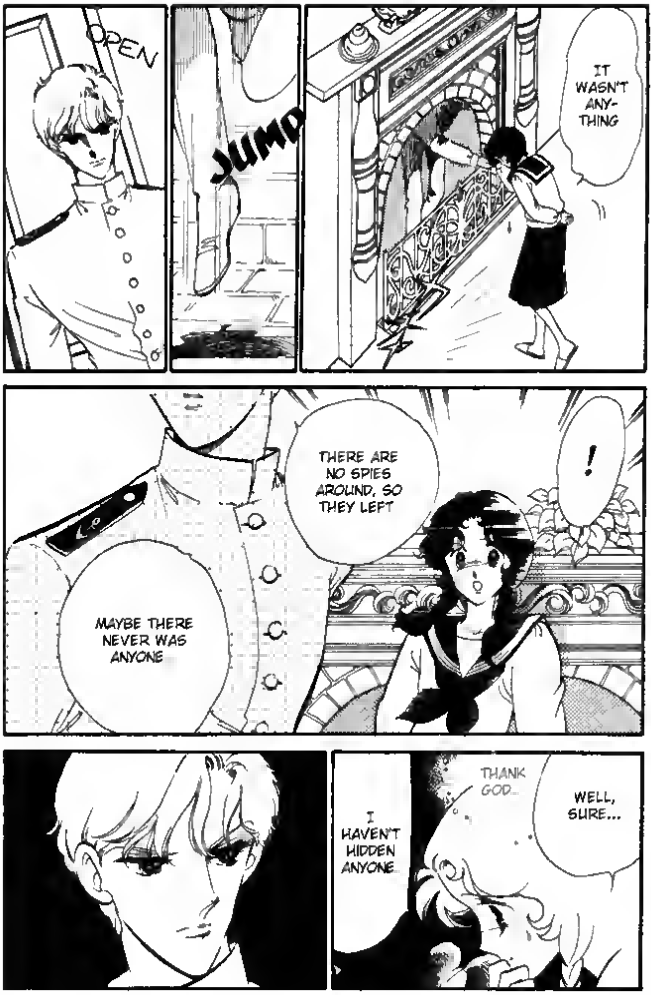
www.stormin heaven.net
#storminheaven@irc.irchighway.net

STORM IN HEAVEN

MY WOUND HURTS...
Thud
OUCH

I'LL LEAVE AT THE RIGHT TIME.
COULD YOU PLEASE HAND ME MY UNIFORM?
SAGITTO!

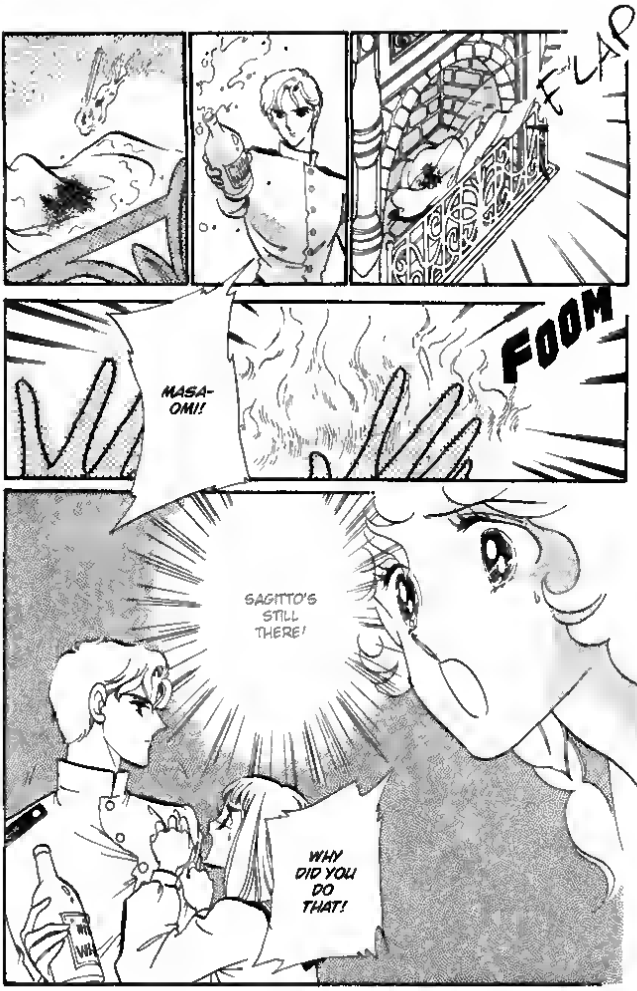
OF COURSE!
I MADE IT!
I WILL NEVER FORGET YOU, THE HAND THAT SEWED MY UNIFORM
I MUST THANK YOU


OPEN
JUMP
IT WASN'T ANY-THING
!
THERE ARE NO SPIES AROUND, SO THEY LEFT
MAYBE THERE NEVER WAS ANYONE
I HAVEN'T HIDDEN ANYONE
THANK GOD...
WELL, SURE...

EH?
YOU...
SO I BELIEVE YOU
UNCONDI-TIONALLY
ISN'T THAT RIGHT?
YOU'RE GOING TO BE MY WIFE
YOU BETRAYED MY TRUST,
THEN
BUT IF, BY ANY CHANCE

HE SCARES ME
I'LL DO MY BEST
BUT
MASAOM!!
OPEN
LOOK! IT'S THE UNIFORM STAINED WITH BLOOD!
PROOF THE SOLDIER HAS BEEN HERE!
I WOULD NEVER FORGIVE YOU.
NEVER
MASAOM
..

ISN'T IT A PLAIN WHITE JACKET?
NO!
LOOK AT THE SHOULDER!
SHE TOOK OFF THE PINS!
IT'S OVER!
I COULDN'T PROTECT YOU ...
FORGIVE ME, SAGITTO.
YOU DESERVED IT!
I DID IT!
MASA-OMI?


FLAP
FOOM
MASA-OMI!
SAGITTO'S STILL THERE!
WHY DID YOU DO THAT!

THIS ENDS HERE
BECAUSE I TRUST KOTO
SAG-ITTO?
ARE YOU OKAY?
HEY!
cough
YOU'RE A MORON, MASAOMI!

HE CLIMBED OUT OF THE CHIMNEY?
SAGITTO
pat

HE'S
A BRITISH
OFFICER...
FLAP

KOTO, WAIT!

DON'T RUN TO HIM!
DON'T GO TO HIM!
YOU WANT TO SEE THAT SOLDIER, BUT...

キャラクター4★ name 鬼堂院(きどういん) 龍一(りゅういち)★「龍一さん」の由来は 坂本龍一ですな?——
という お便りが さました!
その通りです! スルドイ! ワタシは 集中する時は
音楽だけの BGMが ないと だめな クラシックも
坂本龍一デス エスニックも ポップスも
クラシックな 感じも ない 退屈な ところ
誰かと 刺激 するみたいデス。
恋人に するなら サッチャン あこがれの人は 将軍
だんなに するなら 龍一さんだなあ。

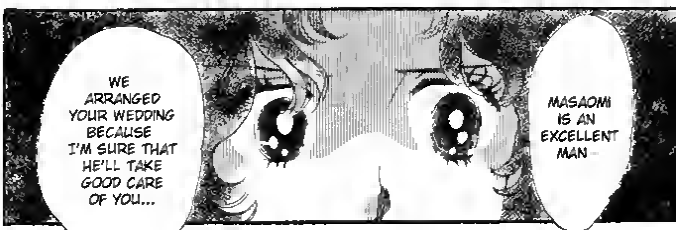
age 26
178cm★A型
仪年
星座人间
7月生まれ

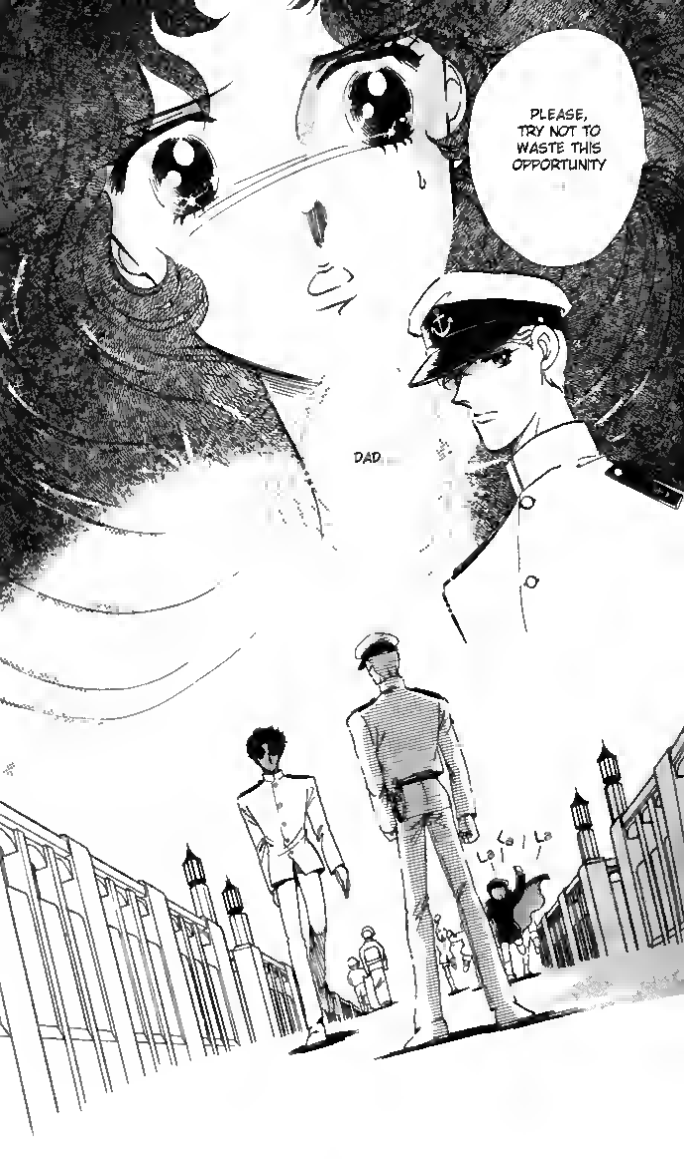
WHAT'S WRONG?
...
I WANT TO PROTECT YOU...
CLENCH
RIGHT NOW...
OUR SHOP IS ALMOST BANKRUPT ...
WE SELL MEN'S SUITS, BUT LATELY PEOPLE WANT MILITARY UNIFORMS ...
AND IT'S BEEN QUITE A WHILE NOW...
SINCE THE JAPANESE INVADED CHINA.

I DIDN'T KNOW ALL THIS HAD HAPPENED
THEY ALMOST ARRESTED ME...
BUT BARON KIDOIN HELPED ME WITH THAT MARSHAL
AND THEN

WE NEEDED A CHANGE
WHAT I WANT TO DO
IS CREATE HIGH QUALITY MILITARY SUITS
BUT MY IDEA ANGERED A MARSHAL

I WOULD LIKE TO HAVE KOTO IN OUR FAMILY
WHAT DO YOU THINK? DON'T YOU THINK IT'S TIME FOR YOUR DAUGHTER AND MY SON TO MARRY?


WE ARRANGED YOUR WEDDING BECAUSE I'M SURE THAT HE'LL TAKE GOOD CARE OF YOU...
MASAOMI IS AN EXCELLENT MAN


PLEASE, TRY NOT TO WASTE THIS OPPORTUNITY
DAD
لا! لا!

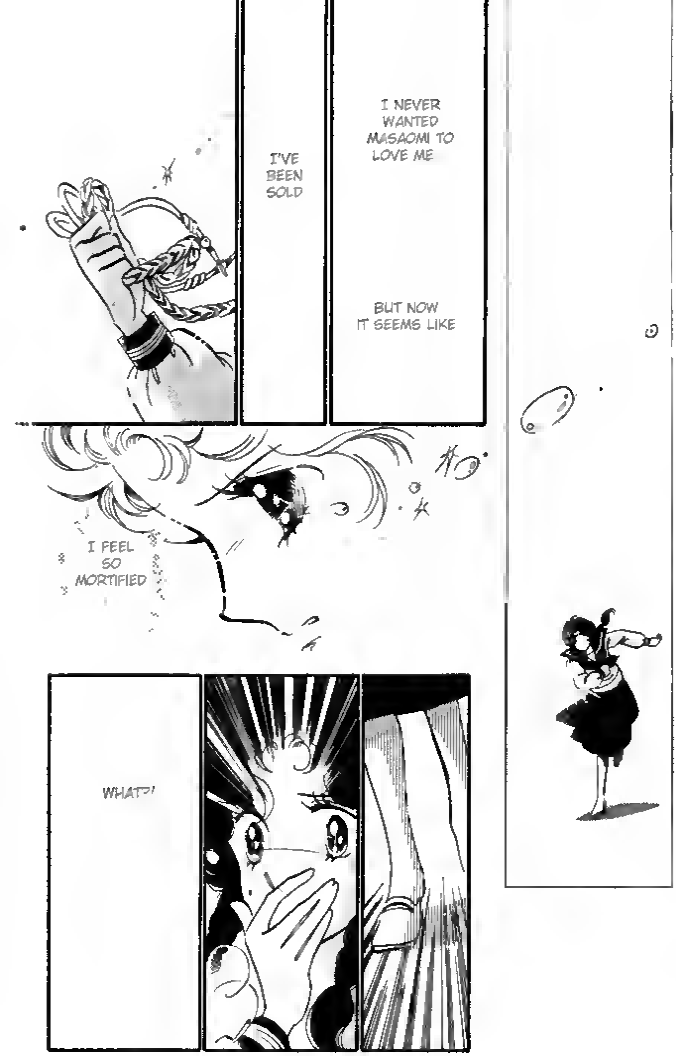
AH!
SLIDE
JAB
ARGH
...
MY WOUND

FUMP
The ghost is here
BANG
!
WAAA
WAAA
RUN AWAY!
HE BUMPED INTO A FOREIGN-ER!
AH!
FORGIVE ME...

FORGIVE ME...
DID I HURT YOU?

YOU'RE TREMBLING...
HAVE I HIT A WOUND?

PERHAPS THE ONE YOU RECEIVED AT THE EMBASSY?
!


I'VE BEEN SOLD
I NEVER WANTED MASAOMI TO LOVE ME
BUT NOW IT SEEMS LIKE
I FEEL SO MORTIFIED
WHAT?!

WHY ARE THEY HERE?!
!
hide
DO YOU HAVE A HANDKER-CHEIF?
I'M NOT WOUNDED.
Ba-Dump

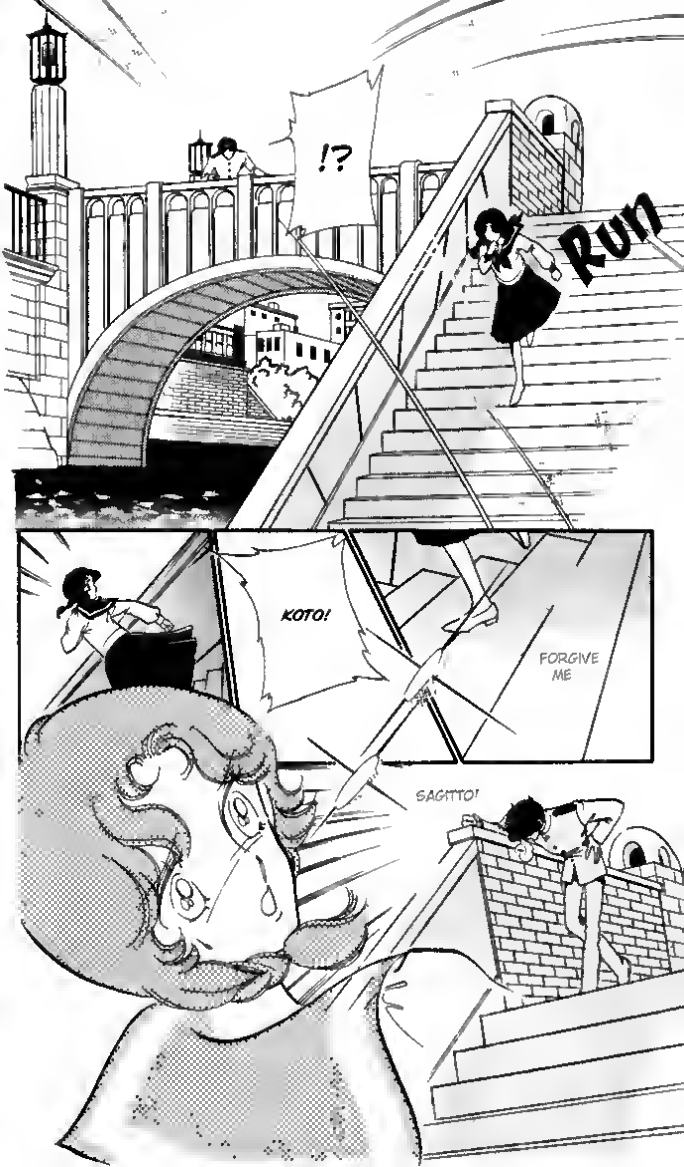
SEE, I'M KIND AND I SPEAK JAPANESE
NOW STAND UP.
!
DON'T WORRY, I WON'T HURT YOU
IT'S YOU WHO'S WOUNDED, RIGHT?
TH... THANKS...
YOU HAVE TO SAY THANK YOU TO THAT ANGRY MAN WHO LENT YOU THE HANDKERCHEIF.
YOU'RE LEAVING?
THE SEN SHIP IS ABOUT TO LEAVE.
YOU'RE RUNNING AWAY...
!

YOU SHOULD TAKE YOUR LEAVE PROPERLY.
I'M SORRY
ALTHOUGH I'M FROM A DIFFERENT COUNTRY, MY RANK IS HIGHER THAN YOURS.
tch
YOU'RE ENGLISH IS PERFECT.
SO IS YOUR JAPANESE

I CAN'T BELIEVE IT
MURMUR
MURMUR
MURMUR
HE COMEPLETELY OVERWHELMED MAS.AOMI...
KEEP IT MOVING!
YOU'RE ON A BRIDGE,
MOVE ON!
NOW THAT I THINK OF IT, IT'S ALWAYS BEEN LIKE THIS...
THE MORE CORNERED HE WAS
THE MORE HE SMILED...
THAT'S WHY I
"MAY I DANCE WITH YOU ...?"

GAVE HIM MY HAND. .
WHY ARE YOU HIDING?
COME WITH ME.
HE LEFT.
DON'T WORRY.
I'VE FOUND YOU.
IT'S USELESS,

gulp
THAT LADY'S TALKING TO THAT WESTERNER...
OUT-RAGEOUS...
THIS TIME...
WHY DID YOU TELL ME THAT STORY...
FATHER, YOU'RE SO CRUEL...
I CAME TO GIVE THIS TO YOU...
I CAN'T TAKE YOUR HAND...
FAREWELL.


!?
Run
KOTO!
FORGIVE ME
SAGITTO!

DON'T RUN!
I CAN'T FOLLOW YOU, I'M WOUNDED
LOOKING AT YOUR FACE...
IT LOOKS LIKE THERE'S STILL HOPE...
YOU DON'T HATE ME, DO YOU?
WE'LL MEET AGAIN
CAN YOU HEAR ME? I WANT TO SEE YOU AGAIN...
SPLASH

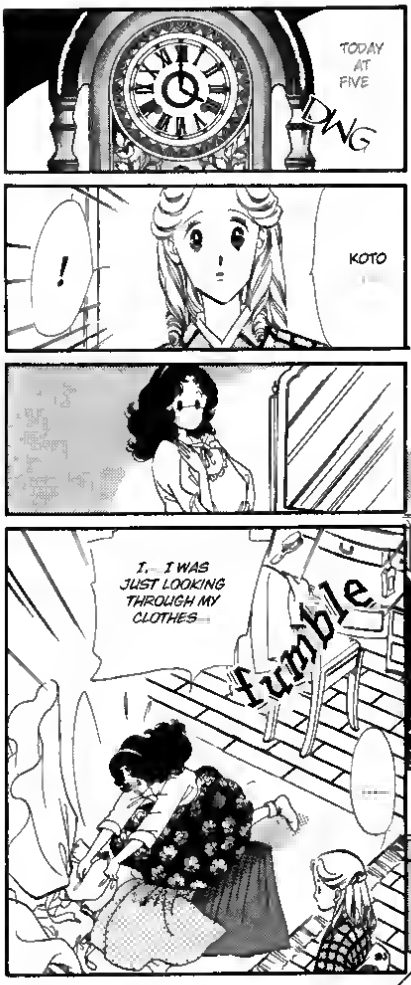
SPLASHH——

MASAOMI
IS WATCHING
US!!

I HAVE
TO GO

SAGITTO...!
TOMORROW, AT FIVE O'CLOCK,
I'LL BE WAITING FOR YOU ON THIS BRIDGE
Tap
Tap
Tap
IF YOU DON'T WANT TO ANSWER NOW,
THEN TOMOR-ROW
BUT I NEED YOU TO COME. I WANT YOU TO COME HERE...
TOMORROW
I'LL TAKE THAT AS YOUR ANSWER

THK
THK THK THK
SPLASH
Run
BDMP
BDMP
BDMP
HE'S GONE!

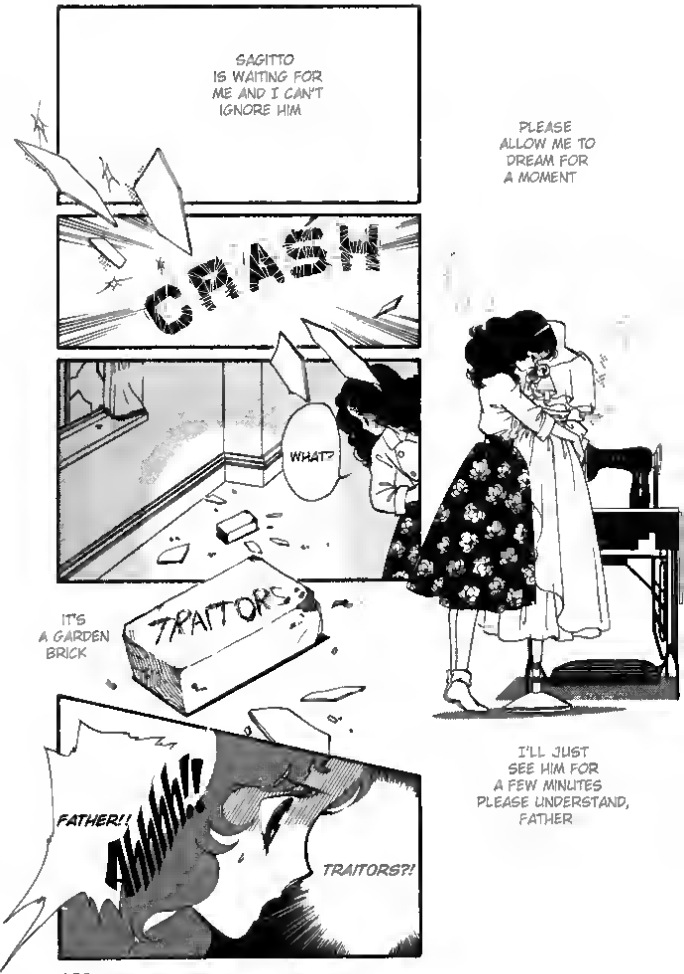

TODAY AT FIVE
DING
!
KOTO
I'LL DEFINATELY GO
I,... I WAS JUST LOOKING THROUGH MY CLOTHES...
fumble
...

作者より
アリガトウ♡②

撮り終になって はたと
「ああっ なぜ こんな設定に
してしまったのか"」となげく
ことが よくあります.
今回は ——————
「昭和10年のイギリス大使館の
舞踏会」でしたっ! そんな
ムチャな 知っているはず
なかろーに
でもっ 幸いなことに 昔のままの
大使館をイギリスはまだ使って
いてくれたのですっ"
ラララっ ありがと——っ"
まわりを 警備する警官に
おびえつつ こそこそ
写真を撮りに大使館の庭に
はいった時は ほとんど犯罪者!
ラーん" サダットの気分に
なれました! ありがとう"♡

お便り下さる時は
〒101-01 千代田区一ツ橋2-3-1
小学館 週刊少女コミック内
せいとう ちほ

I WAS JUST THINKING ABOUT MYSELF...
DAD'S IN A DIFFICULT POSITION
BUT
FLAP
THIS IS THE DRESS I WANTED TO WEAR THAT NIGHT, WHEN I DANCED WITH SAGITTO


SAGITTO IS WAITING FOR ME AND I CAN'T IGNORE HIM
CRASH
WHAT?
TRAITORS
IT'S A GARDEN BRICK
FATHER!!
Ahhhh!!
TRAITORS?!
PLEASE ALLOW ME TO DREAM FOR A MOMENT
I'LL JUST SEE HIM FOR A FEW MINUTES PLEASE UNDERSTAND, FATHER

FATH-
ER!
WHAT
HAPPENED
?!
HOLD
ON!!
Dad!!
THEY'RE
SPYING ON
US?!
!

WHO ARE THEY?
WHO'S TORMENTING US?!
TRAITORS.
TICK

Waltz wa Shiroi Dress De -ch.5-

Scanner: Frei
Translator: Aevhyn
Editor: Percy
QCer: Kalendel

Visit us at:
storminheaven.net
#storminheaven@irc.irchighway.net

STORMINHEAVEN

AT FIVE O'CLOCK, HE'LL BE WAITING AT THE BRIDGE!

キャラクター5☆ name 鳥聖院(ぜびっしょん) 華子(はなこ)☆「鳥聖院」ときたら「華子!!」とでてきてしまった。これってよく考えたら 例の「鳥聖院花子の生涯」って映画のせいなの? 華子は 超ブラコンなのですが 無理もないと ワタシは思う。だってェ龍一に将来でしょ 誰にも渡したくないもーん♡ ワタシもっ だから 華子に石投げないで下さーい♡ お願いしまーす♡

age 16
154cm☆A型
サル年
水瓶座人間
2月生まれ

!
WHO ARE YOU?!
MILADY...
GO AWAY!
OR I'LL CALL THE POLICE!
HE LIVES IN A HOUSE DECORATED IN WESTERN STYLE...
WE ARE FROM THE SECRET POLICE.

THE SECRET POLICE!
WE GIVE SOME-WHAT BLUNT WARNINGS ...
TO UNCOOP-ERATIVE PEOPLE IN THIS COUNTRY.
IF YOU'D LIKE TO BE A DEVOTED DAUGHTER, THEN I WOULD SUGGEST YOU DON'T SEW MILITARY UNIFORMS.
GOOD-BYE.
SECRET POLICE ...
IT'S THEIR FAULT MY FATHER HAS BEEN BEATEN.

KOTO!
BASTARDS...
YOU'RE GOING TO GET INTO TROUBLE!
CALM DOWN. .
PLEASE CALM DOWN!
THE ONLY THING
DO IT FOR YOUR FATHER
IT'S HORRIBLE.
BUT YOU NEED TO CALM DOWN.
IS THAT THE ONLY THING WE CAN DO?
DING DONG

IT'S 5 O'CLOCK
IF I TAKE THIS STREET, I'LL REACH THE BRIDGE
WHERE SAGITTO'S WAITING FOR ME...
WHAT AM I GOING TO DO...?
SAGITTO WOULD UNDERSTAND... I'D JUST NEED TO TELL THE TAXI DRIVER TO STOP FOR A MOMENT...

I WANT TO SEE YOU AGAIN, I'LL WAIT FOR YOU...
SAGITTO.
COULD YOU PLEASE...
THERE'S THE BRIDGE!
STOP THE CAR?
LET.
LET GO OF ME,
I'M JUST...

I'M JUST A SIMPLE TAILOR
DAD!
A NIGHT-MARE!
DO YOU WANT TO STOP ON THE BRIDGE, MILADY?
!
SAGITTO!

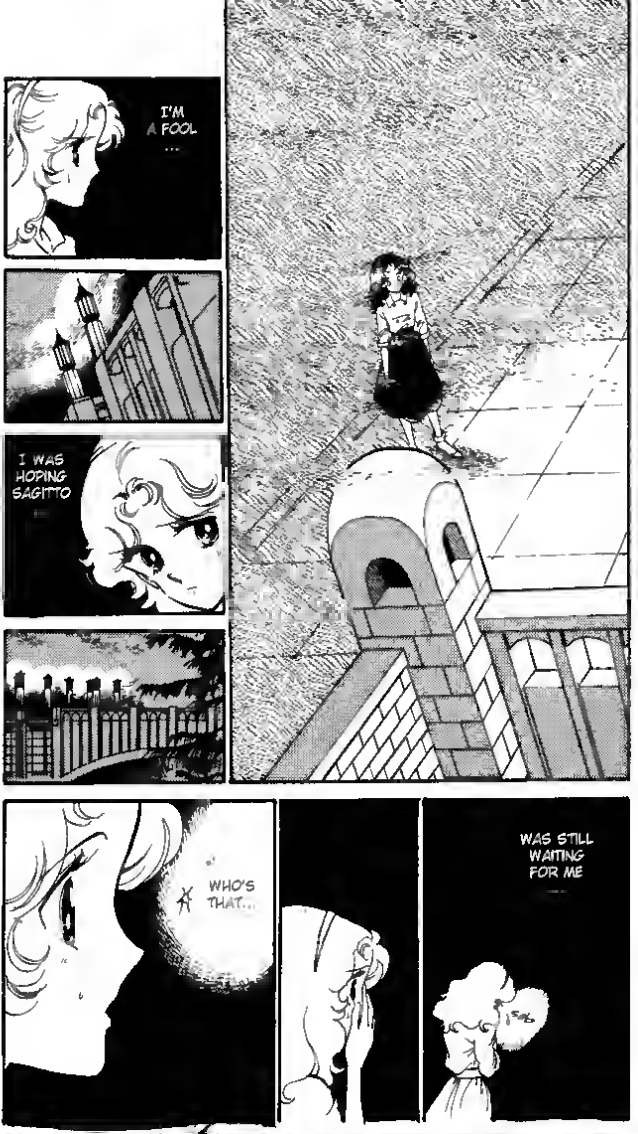
SAGITTO!!

"IF YOU DON'T COME
I'LL TAKE THAT AS YOUR ANSWER..."
PLEASE FORGIVE ME!

DONG
IT'S SIX ALREADY
DING
MY WOUND HURTS
KOTO

YOU AREN'T COMING
HE'S TO STAY IN THE HOSPITAL FOR A WEEK...
NO, PLEASE DON'T. IT'S LATE...
I'LL GO ANYWAY.
IT'S WEIRD... THE MAN FROM HIS SHOP WAS DISTANT, AND DIDN'T SAY MUCH
I'LL GO TO HIS SHOP.

IT HURTS TOO MUCH TO DO NOTHING...
DON'T WORRY ABOUT ME...
KOTO...
SHUT
MAYBE HE'S WAITING FOR ME


I'M A FOOL ...
I WAS HOPING SAGITTO
WHO'S THAT...
WAS STILL WAITING FOR ME

.....
KOTO
...
TAP
IT'S A WHITE UNIFORM!
SAGITTO!
SAGITTO!

KOTO!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
RYU-ICHI
WH... WHAT?
I WAS SURE IT WAS HIM
KOTO?
I WAS COMING TO SEE HOW SAGITTO'S DOING
SORRY I DIDN'T COME EARLIER

I SEE
IT'S A REALLY BAD SITUATION
TAKE ME TO GINZA...
IT'S BETTER FOR YOU TO GET SOME REST.
I NEED TO GO AND CHECK FOR HIM...
MY DAD WAS WORRIED ABOUT HIS SHOP,
GINZA...

WHAT IS THIS
WHAT IS THIS MESS ...
THE SECRET POLICE ...
BANG
THEY CAME HERE TO LOOK FOR PROOF ...
BUT WHERE ARE THE OTHERS?

EXCUSE ME!
I'D LIKE TO KNOW WHAT HAPPENED
BANG
BANG
BANG
WHY
MY DAD HAS HAD THIS SHOP FOR YEARS
WHY DID THEY HAVE TO WRECK IT LIKE THIS?
WHO'S THERE
OWNER
CLANG

!
THIEVES!
HOW CUTE
IF YOU LISTEN TO ME, I WON'T KILL YOU
Slam

WE'RE SO LUCKY TONIGHT,
A SHOP JUST RIPPED OFF BY THE POLICE,
AND EVERYONE RUNNING AWAY SCARED
AND
A BEAUTIFUL GIRL,
EVERYTHING TO OURSELVES!
THNK
!
I'M NOT SO SURE
I HEARD A MAN'S VOICE
SO GO ON AND CHECK!

!
whack
TAKE THIS
SLIDE
GRAB
BITCH!
YOU'RE TREMBLING...
DO YOU REALLY WANT TO SHOOT?
GET OUT!

OR ....
I WILL REALLY SHOOT!
HEH
THEN, GO AHEAD AND TRY.
!
HELP!
AH!
sfx Bang!

NO MERCY ...
I WON'T HAVE ANY MERCY ON YOU!!
SAGITTO...
DAD
I HATE THIS WORLD, THIS LIFE!
HEY...

I WILL PROTECT EVERYTHING I CAN!
I WILL NEVER FORGIVE ANYONE WHO DARES TO DISHONOR THIS SHOP!
Get out!
SHE'S NUTS...
LET'S GO!
BANG
AGH!
SILENCE
KOTO

ARE YOU OKAY?
I'M SORRY I LEFT YOU ALONE...
THEY MUST BE...
BANG
SCARED...
I MADE THEM LEAVE...
IT FELT SO GOOD...

SHE'S SO BEAUTIFUL
I HAVE TO...
PROTECT THIS SHOP
NOBODY WILL EVER DISHONOR IT...

I'LL KEEP IT SAFE...
YOU WILL ...
YOU WILL, BUT...
LET GO OF THE GUN NOW ...
COME ON...
CALM DOWN
I FEEL BETTER NOW, RYU-ICHI.

LISTEN
I
HM?
I DON'T WANT MY FATHER TO SUFFER ALONE
I WILL HELP HIM WITH HIS SHOP
YOU WANT TO MAKE SUITS?
NO
WE'RE LIVING IN SUCH A DIFFICULT AND DANGEROUS TIME...

I WANT TO CREATE WOMEN DRESSES THAT MAKE YOU DREAM..
JUST FROM SEEING THEM
I WANT TO CREATE WOMENS' CLOTHES SO BEAUTIFUL
THAT THE AOKI NAME WILL SHINE...